**До**

I think the president's action on steel probably had something to do with the timing of the decline but i don't think it was the the factor which determined the amount of the decline for some time stocks have been rising at rather rapid rates corporate earnings have not been rasing dividends have not been increasing and it's not to be unexpected that perhaps a correction of some of those unusual factors on the upside might occur on the downside some observers from time to time say that the stock market is a forecaster of ewents to come can you predict would you care to take a look at what you think this might be forecasting the decline the stock market has been a good forecaster from time to time in the past it also has been a rather poor forecaster occasionally for example the last four ov five years the stock market has been booming along and presumably forecasting better business which is really not materialzed corporate profits are not any better than they were five years ago but stock prices are fifty percent higher there higher there abouts so maybe the stock market is really correcting a previous incorrect forecast this time rather than making a new correct one little nutshell mr. Buffett can you give us your opinion just exactly what happened what caused it well there was undoubtedly some forced selling the the week when the stock market hit the news the previous week prices had declined about 6% for the week on average and there was some stock that was forced upon the market both while margin calls from brokers and some that was forced out buying in improperly secured bank loans and thia in turn set up a self-generating mechanism on the downside for a while which we may have seen the last of in which we may not have seen the last of it.

**После**

Я думаю, что действия президента имели какое-то отношение к периоду спада. Но не думаю, что это был фактор, определивший количество снижения.

В течение некоторого времени акции росли в довольно быстрые темпы, ставки корпоративных доходов не росли, дивиденды не увеличивались. Было вполне ожидаемо, что могла произойти коррекция некоторых факторов в сторону повышения.

Некоторые наблюдатели время от времени говорили, что фондовый рынок является предвестником событий. Вы можете спрогнозировать снижение фондового рынка. Последние 4-5 лет фондовый рынок имел стремительный рост и предсказывал улучшения бизнеса. Что на самом деле не материализовано.

Прибыли корпораций ничуть не лучше, чем 5 лет назад. Но цены на акции стали выше на 50%. Так что, возможно, на этот раз фондовый рынок действительно исправляет прошлые ошибки.

Мистер Баффет, не могли бы вы высказать нам свое мнение? Несомненно, была какая-то вынужденная продажа на той неделе, когда фондовый рынок попал в новости. Цены снизились примерно на 6% за неделю.

В это время были акции, навязанные рынку, как во время маржинальных звонков от брокеров. Кто-то был вынужден брать ненадлежащим образом банковские кредиты. Это, в свою очередь, спровоцировало создание механизма самогенерации. С другой стороны, возможно, мы видим его в последний раз.